

# TXA-100HSE

Bestell-Nr. • Order No. 17.2440



863 – 865 MHz



WWW.MONACOR.COM

ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS

## Deutsch Taschensender zur Audioübertragung

Diese Anleitung richtet sich an Benutzer ohne besondere Fachkenntnisse. Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Betrieb gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

### 1 Einsatzmöglichkeiten

Der Taschensender TXA-100HSE dient, in Verbindung mit einem der beiliegenden Mikrofone, zur drahtlosen Übertragung von Sprache und Gesang an einen Empfänger. Er kann auf 16 Kanäle im UHF-Bereich 863–865 MHz eingestellt werden und lässt sich optimal mit dem mobilen Verstärkersystem TXA-110 von MONACOR kombinieren, da das System genau auf die Frequenzen des Senders abgestimmt ist.

#### 1.1 Konformität und Zulassung

Hiertmit erklärt MONACOR INTERNATIONAL, dass der Sender TXA-100HSE der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Die EU-Konformitätserklärung ist im Internet verfügbar: [www.monacor.de](http://www.monacor.de)

Der Sender ist für den Betrieb in den EU- und EFTA-Staaten allgemein zugelassen und **anmelde- und gebührenfrei**.

### 2 Wichtige Hinweise für den Gebrauch

Der Sender entspricht allen relevanten Richtlinien der EU und trägt deshalb das CE-Zeichen.

- Der Sender und die Mikrofone sind nur zur Verwendung im Innenbereich geeignet. Schützen Sie sie vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0–40 °C).
- Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Chemikalien oder Wasser.
- Bei längerem Nichtgebrauch die Batterien herausnehmen. So bleibt der Sender bei einem eventuellen Auslaufen der Batterien unbeschädigt.
- Werden der Sender und die Mikrofone zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für die Geräte übernommen werden.

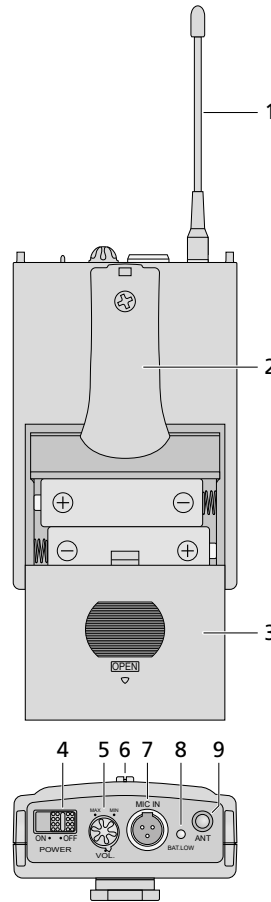
Sollen der Sender und die Mikrofone endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie sie zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb. Verbrauchte Batterien und defekte Akkus dürfen nicht in den Hausmüll geworfen werden. Geben Sie sie zur umweltgerechten Entsorgung nur in den Sondermüll (z. B. Sammelbehälter im Einzelhandel).

### 3 Inbetriebnahme

- 1) Den Batteriefachdeckel (3) nach unten abziehen. In das Batteriefach zwei 1,5-V-Batterien der Größe Mignon (R6, AA), mit den Plus- und Minuspolen wie im Batteriefach aufgedruckt, einsetzen. Den Deckel wieder aufsetzen.
- 2) Die Antenne (1) in die Buchse ANT (9) schrauben.
- 3) Den Sender mit der Klemme (2) an der Kleidung befestigen, z. B. am Gürtel. Bei Bedarf lässt sich die Klemme um 90° drehen (rastet ein). Dazu die Schraube der Klemme etwas lösen und anschließend wieder festziehen.
- 4) Das Krawatten- oder das Kopfbügelmikrofon an die Buchse MIC IN (7) anschließen. (Zum Herausziehen des Mikrofonsteckers aus der Buchse den schwarzen Knopf am Stecker drücken.)  
Bei Verwendung des Krawattenmikrofons dieses an der Kleidung (z. B. Krawatte, Revers) festklemmen, möglichst nah am Mund. Bei Verwendung des Kopfbügelmikrofons den Bügel aufsetzen und das Mikrofon durch Biegen des Schwanenhalses in eine günstige Sprechposition dicht vor dem Mund bringen.
- 5) Den Sender noch ausgeschaltet lassen. Zuerst den zugehörigen Empfänger auf einen störungsfreien Übertragungskanal einstellen.
- 6) Den Sender mit dem Drehschalter (6) auf den gleichen Kanal einstellen.
- 7) Den Sender mit dem Schalter POWER (4) einschalten (Position ON). Die Batterieanzeige (8) leuchtet grün. Leuchtet sie nach dem Einschalten oder während des Betriebs rot, sind die eingesetzten Batterien fast erschöpft und müssen ersetzt werden.
- 8) In das Mikrofon sprechen. Mit dem Regler VOL. (5) die optimale Lautstärke einstellen. Bei zu hoher Lautstärke verzerrt der Sender: Den Regler zurückdrehen. Bei zu geringer Lautstärke ergibt sich ein schlechter Rauschabstand: Den Regler weiter aufdrehen.
- 9) Nach dem Betrieb zum Ausschalten des Senders den Schalter POWER auf OFF stellen.

### 4 Technische Daten

Gerätetyp: . . . . . PLL-Multifrequenz-Sender  
 Frequenzbereich: . . . . . 863–865 MHz, 16 Kanäle  
 Sendeleistung: . . . . . < 10 mW (EIRP)  
 Frequenzstabilität: . . . . . ±0,005 %  
 Audiofrequenzbereich: . . . . . 50–18 000 Hz  
 Richtcharakteristik  
 Kopfbügelmikrofon: . . . Kugel  
 Krawattenmikrofon: . . . Niere  
 Stromversorgung: . . . . . zwei 1,5-V-Mignonbatterien  
 Änderungen vorbehalten.



Sendefrequenzen Transmitting frequencies			
Kanal Channel	Frequenz Frequency	Kanal Channel	Frequenz Frequency
1	863,050 MHz	9	864,050 MHz
2	863,175 MHz	10	864,175 MHz
3	863,300 MHz	11	864,300 MHz
4	863,425 MHz	12	864,425 MHz
5	863,550 MHz	13	864,550 MHz
6	863,675 MHz	14	864,675 MHz
7	863,800 MHz	15	864,800 MHz
8	863,925 MHz	16	864,925 MHz

## English Pocket Transmitter for Audio Transmission

These instructions are intended for users without any specific technical knowledge. Please read the instructions carefully prior to operation and keep them for later reference.

### 1 Applications

In connection with one of the supplied microphones, the pocket transmitter TXA-100HSE is used for wireless transmission of speech or vocals to a receiver. It can be set to 16 channels in the UHF range of 863–865 MHz and is ideally suited for combination with the portable amplifier system TXA-110 from MONACOR. The system is precisely tuned to the frequencies of the transmitter.

#### 1.1 Conformity and approval

Herewith, MONACOR INTERNATIONAL declare that the transmitter TXA-100HSE complies with the directive 2014/53/EU. The EU declaration of conformity is available on the Internet: [www.monacor.com](http://www.monacor.com)

The transmitter is generally approved for operation in EU and EFTA countries; it is **licence-free and requires no registration**.

### 2 Important Notes

The transmitter corresponds to all relevant directives of the EU and is therefore marked with CE.

- The transmitter and the microphones are suitable for indoor use only. Protect them against dripping water and splash water, high air humidity and heat (admissible ambient temperature range 0–40 °C).
- For cleaning only use a dry, soft cloth; never use water or chemicals.
- If the transmitter is not used for a longer period, remove the batteries to prevent any damage to the transmitter due to battery leakage.
- No guarantee claims for the transmitter and the microphones and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the transmitter and the microphones are used for other purposes than originally intended, if they are not correctly operated or not repaired in an expert way.

If the transmitter and the microphones are to be put out of operation definitively, take them to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment. Do not put discharged batteries/defective rechargeable batteries in the household waste; always take them to a special waste disposal (e.g. collection container at your retailer).

### 3 Operation

- 1) Open the cover (3) of the battery compartment by sliding it downwards. Insert two 1.5V batteries of size AA/R6 with the positive and negative poles as printed in the battery compartment. Replace the cover.
- 2) Screw the antenna (1) into the jack ANT (9).
- 3) Use the clip (2) to fasten the transmitter to your clothes, e.g. your belt. Turn the clip by 90°, if required (will lock into place). For this purpose, slightly release the screw of the clip and then retighten it.
- 4) Connect the tie clip microphone or the headband microphone to the jack MIC IN (7). (To disconnect the microphone plug from the jack, press the black button on the plug.)  
When using the tie clip microphone, clip it to your clothes (e.g. tie, lapel), as close as possible to your mouth. When using the headband microphone, put on the headband and bend the gooseneck to set the microphone to a convenient position close to your mouth.
- 5) Before switching on the transmitter, set the corresponding receiver to an interference-free transmission channel.
- 6) Use the rotary switch (6) to set the transmitter to the same channel.
- 7) Switch on the transmitter with the POWER switch (4) [position ON]. The battery LED (8) will show green. If it shows red after switching on or during operation, the inserted batteries are almost discharged and must be replaced.
- 8) Speak into the microphone. Adjust the optimum volume with the control VOL. (5). If the volume is too high, the transmitter will distort: Turn back the control. If the volume is too low, the S/N ratio will be poor: Turn up the control.
- 9) After operation, set the POWER switch to OFF to switch off the transmitter.

### 4 Specifications

Type of unit: . . . . . PLL multifrequency transmitter  
 Radio frequency range: . . . . . 863–865 MHz, 16 channels  
 Transmitting power: . . . . . < 10 mW (EIRP)  
 Frequency stability: . . . . . ±0.005 %  
 Audio frequency range: . . . . . 50–18 000 Hz  
 Pick-up characteristic  
 Headband microphone: . . . omnidirectional  
 Tie clip microphone: . . . cardioid  
 Power supply: . . . . . two 1.5V batteries of size AA  
 Subject to technical modification.



MONACOR INTERNATIONAL GmbH & Co. KG • Zum Falsch 36 • 28307 Bremen • Germany

Copyright® by MONACOR INTERNATIONAL. All rights reserved. A-0762.99.03.09.2018



# TXA-100HSE

Réf. num. • Codice 17.2440



863 – 865 MHz



WWW.MONACOR.COM

ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR

## Émetteur pour la transmission audio

Cette notice s'adresse aux utilisateurs sans connaissances techniques particulières. Veuillez lire la présente notice avec attention avant le fonctionnement et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

### 1 Possibilités d'utilisation

L'émetteur de poche TXA-100HSE sert, combiné à un des microphones livrés, pour la transmission sans fil de discours et chant vers un récepteur. Il se règle sur 16 canaux dans la plage UHF 863–865 MHz et peut être combiné de manière optimale avec le système amplifié portatif TXA-110 de MONACOR, puisque le système est réglé avec précision sur les fréquences de l'émetteur.

### 1.1 Conformité et déclaration

Par la présente, MONACOR INTERNATIONAL déclare que l'émetteur TXA-100HSE se trouve en conformité avec la directive 2014/53/UE. La déclaration de conformité UE peut être téléchargée sur : [www.monacor.com](http://www.monacor.com)  
L'émetteur est autorisé pour un fonctionnement dans les pays de l'Union européenne et les pays de l'A.E.L.E. sans déclaration ni taxe.

### 2 Conseils importants d'utilisation

L'émetteur répond à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et porte donc le symbole CE.

- L'émetteur et les microphones ne sont conçus que pour une utilisation en intérieur. Protégez-les de tout type de projections d'eau, des éclaboussures, de l'humidité élevée de l'air et de la chaleur (plage de température de fonctionnement autorisée : 0–40 °C).
- Pour le nettoyer, utilisez uniquement un chiffon sec et doux, en aucun cas de produit chimique ou d'eau.
- En cas de non utilisation prolongée, retirez les batteries. Ainsi l'émetteur peut être protégé si les batteries venaient à couler.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels si l'émetteur et les microphones sont utilisés dans un but autre que celui pour lequel ils ont été conçus, s'ils ne sont pas correctement utilisés ou s'ils ne sont pas réparés par un technicien habilité ; en outre, la garantie deviendrait caduque.

Lorsque l'émetteur et les microphones sont définitivement retirés du service, vous devez les déposer dans une usine de recyclage de proximité pour contribuer à leur élimination non polluante.

Ne jetez pas les batteries usagées ou les accus défectueux dans la poubelle domestique, déposez-les dans une poubelle adaptée (p.ex. dans un container de récupération chez votre revendeur).

### 3 Utilisation

- 1) Otez le couvercle (3) du compartiment batterie en le tirant vers le bas. Insérez deux batteries 1,5V de type R6 dans le compartiment en respectant les pôles plus et moins comme indiqué dans le compartiment. Remplacez le couvercle.
- 2) Vissez l'antenne (1) à la prise ANT (9).
- 3) Fixez l'émetteur sur le vêtement, p.ex. à la ceinture, avec de la pince (2). Si besoin, tournez la pince de 90° (elle s'enclenche). Pour ce faire, desserrez un peu la vis de la pince, puis resserrez.
- 4) Reliez le micro-cravate ou le micro serre-tête à la prise MIC IN (7). (Pour retirer la fiche micro de la prise, enfoncez le bouton noir sur la fiche micro.)

Si vous utilisez le micro-cravate, fixez-le sur le vêtement (p.ex. cravate, revers) le plus près possible de la bouche. Si vous utilisez le micro serre-tête, placez le serre-tête et mettez le micro dans une position de parole favorable près de la bouche en pliant le col de cygne.

- 5) Laissez l'émetteur éteint. Tout d'abord, réglez le récepteur correspondant sur un canal de transmission sans perturbation.
- 6) Réglez l'émetteur sur le même canal avec le sélecteur (6).
- 7) Allumez l'émetteur avec l'interrupteur POWER (4) [position ON]. La LED témoin de la batterie (8) brille en vert. Si après l'allumage ou pendant le fonctionnement, elle brille en rouge, les batteries en place sont quasiment épuisées et doivent être remplacées.
- 8) Parlez dans le microphone. Avec le réglage VOL. (5), réglez le volume optimal. Si le volume est trop élevé, l'émetteur produit des distorsions : tournez le réglage en arrière. Si le volume est trop faible, il en résulte un rapport signal/bruit pauvre : ouvrez le réglage en conséquence.
- 9) Après le fonctionnement, pour éteindre l'émetteur, mettez l'interrupteur POWER sur OFF.

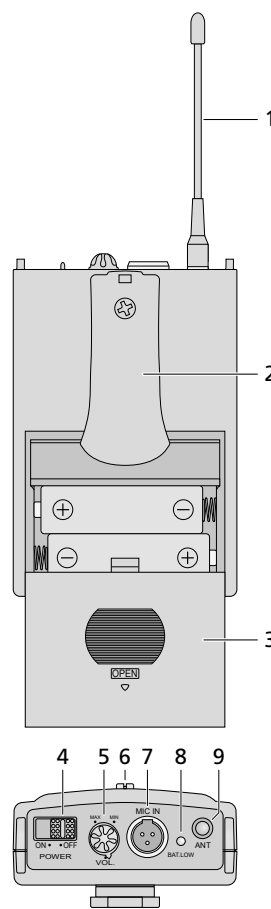
### 4 Caractéristiques techniques

Type d'appareil : . . . . . émetteur PLL multifréquences  
 Plage de fréquences radio: 863–865 MHz, 16 canaux  
 Puissance émetteur: . . . . . < 10 mW (EIRP)  
 Stabilité de fréquence: . . . . . ±0,005 %  
 Plage de fréquences audio: 50–18 000 Hz  
 Directivité  
 micro serre-tête : . . . . . omnidirect.  
 micro-cravate : . . . . . cardioïde  
 Alimentation : . . . . . 2 batteries 1,5V, type R6

Tout droit de modification réservé.



CARTONS ET EMBALLAGE PAPIER À TRIER



Fréquences d'émission Fréquences de transmission			
Canal Canale	Fréquence Frequenza	Canal Canale	Fréquence Frequenza
1	863,050 MHz	9	864,050 MHz
2	863,175 MHz	10	864,175 MHz
3	863,300 MHz	11	864,300 MHz
4	863,425 MHz	12	864,425 MHz
5	863,550 MHz	13	864,550 MHz
6	863,675 MHz	14	864,675 MHz
7	863,800 MHz	15	864,800 MHz
8	863,925 MHz	16	864,925 MHz

## Trasmettitore per la trasmissione audio

Queste istruzioni sono rivolte all'utente senza conoscenze tecniche specifiche. Vi preghiamo di leggerle attentamente prima della messa in funzione e di conservarle per un uso futuro.

### 1 Possibilità d'impiego

Il trasmettitore tascabile TXA-100HSE serve, con uno dei microfoni in dotazione, per la trasmissione senza fili di lingua parlata e di canto ad un ricevitore. Può essere impostato per 16 canali nel settore UHF 863–865 MHz e si combina in modo ottimale con il sistema mobile di amplificazione TXA-110 di MONACOR, dato che il sistema è regolato esattamente sulle frequenze del trasmettitore.

### 1.1 Conformità e omologazione

La MONACOR INTERNATIONAL dichiara che il trasmettitore TXA-100HSE è conforme alla direttiva 2014/53/UE. La dichiarazione di conformità UE è disponibile in Internet: [www.monacor.com](http://www.monacor.com)

Il trasmettitore è omologato per l'impiego negli stati dell'UE e dell'EFTA e non richiede né registrazione né pagamento di tasse.

### 2 Avvertenze importanti per l'uso

Il trasmettitore è conforme a tutte le direttive rilevanti dell'UE e pertanto porta la sigla CE.

- Il trasmettitore e i microfoni sono previsti solo per l'uso all'interno di locali. Proteggerli dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua, da alta umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40 °C).
- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso prodotti chimici o acqua.
- Se il trasmettitore non viene utilizzato per un tempo prolungato conviene togliere le batterie per evitare che perdano, danneggiando il trasmettitore.
- Nel caso d'uso improprio, d'impiego scorretto o di riparazione non a regola d'arte del trasmettitore e dei microfoni, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per gli apparecchi.

Se si desidera eliminare il trasmettitore e i microfoni definitivamente, consegnarli per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

Non gettare le batterie scariche o difettose nelle immondizie di casa bensì negli appositi contenitori (p.es. presso il vostro rivenditore).

### 3 Messa in funzione

- 1) Sfilare verso il basso il coperchio (3) del vano batterie. Inserire due batterie di 1,5V del tipo stilo (R6, AA) con i poli positivi e negativi come stampato nel vano stesso. Rimettere il coperchio.
- 2) Avvitare l'antenna (1) nella presa ANT (9).
- 3) Fissare il trasmettitore ai vestiti o alla cintura per mezzo del clip (2). Se necessario, il clip può essere girato di 90° (fino allo scatto). Per fare ciò, allentare leggermente la vite del clip e ristringerla successivamente.
- 4) Collegare il microfono a cravatta o headset con la presa MIC IN (7). (Per sfilare il connettore del microfono dalla presa, premere il pulsante nero sul connettore.)

Se si usa il microfono a cravatta, fissarlo ai vestiti, (p.es. alla cravatta o al bavero della giacca), il più vicino possibile alla bocca. Se si usa il microfono headset, metterlo in testa e portare il microfono in una buona posizione davanti alla bocca, piegando opportunamente il microfono a collo di cigno.

- 5) Lasciare ancora spento il trasmettitore. Dapprima impostare sul relativo ricevitore un canale di trasmissione senza interferenza.
- 6) Impostare sul trasmettitore lo stesso canale, servendosi del selettore (6).
- 7) Accendere il trasmettitore con l'interruptore POWER (4) (posizione ON). La spia della batterie (8) si accende di color verde. Se dopo l'accensione o durante il funzionamento è rossa, significa che le batterie sono quasi scariche e che devono essere sostituite.
- 8) Parlare nel microfono. Con il regolatore VOL. (5) impostare il volume ottimale. Se il volume è troppo alto, si hanno delle distorsioni sul trasmettitore: allora abbassare il regolatore. Se il volume è troppo basso, il rapporto segnale/rumore è compromesso: allora aprire di più il regolatore.
- 9) Dopo l'uso, per spegnere il trasmettitore, portare l'interruptore POWER su OFF.

### 4 Dati tecnici

Tipo dell'unità: . . . . . trasmettitore PLL multifrequenza

Gamma di frequenze radio: . 863–865 MHz, 16 canali  
 Potenza di trasmissione: . . . . . < 10 mW (EIRP)  
 Stabilità di frequenza: . . . . . ±0,005 %  
 Gamma di frequenze audio: 50–18 000 Hz  
 Caratteristica direzionale  
 microfono headset: . . . . . omnidirezionale  
 microfono a cravatta: . . . . . cardioïde  
 Alimentazione: . . . . . due batterie stilo 1,5V

Con riserva di modifiche tecniche.



MONACOR INTERNATIONAL GmbH & Co. KG • Zum Falsch 36 • 28307 Bremen • Germany

Copyright® by MONACOR INTERNATIONAL. All rights reserved. A-0762.99.03.09.2018



# TXA-100HSE

Ref. Núm. • Numer kat. 17.2440



863 – 865 MHz



WWW.MONACOR.COM

ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS

## Emisor de petaca para Transmisiones de Audio

Estas instrucciones van dirigidas a usuarios sin ningún conocimiento técnico específico. Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el aparato y guárdelas para usos posteriores.

### 1 Aplicaciones

Combinado con uno de los micrófonos entregados, el emisor de petaca TXA-100HSE se utiliza para la transmisión inalámbrica de habla o canto a un receptor. Puede ajustarse a 16 canales en la gama UHF de 863–865 MHz y es ideal para combinar con el sistema de amplificación móvil TXA-110 de MONACOR; el sistema está ajustado exactamente en las frecuencias del emisor.

#### 1.1 Conformidad y aprobación

Por la presente, MONACOR INTERNATIONAL declara que el emisor TXA-100HSE cumple con la directiva 2014/53/UE. La declaración de conformidad de la UE está disponible en Internet:

www.monacor.com

El emisor está aprobado para el funcionamiento en la UE y en los países de la AELC; **no requiere ninguna licencia ni registro.**

### 2 Notas importantes

El emisor corresponde a todas las directivas relevantes de la UE y por ello está marcado con **CÉ**.

- El emisor y los micrófonos están adecuados para utilizarse en interiores. Protéjalos de goteos y salpicaduras, elevada humedad del aire y calor (temperatura ambiente admisible: 0–40 °C).
- Utilice sólo un paño suave y seco para la limpieza; no utilice nunca ni agua ni productos químicos.
- Si el emisor no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo, quite la batería como precaución para que el emisor no se dañe si se derrama la batería.
- No podrá reclamarse garantía o responsabilidad alguna por cualquier daño personal o material resultante si el emisor y los micrófonos se utilizan para otros fines diferentes a los originalmente concebidos, si no se utilizan adecuadamente o si no se reparan por expertos.

Si va a poner el emisor y los micrófonos definitivamente fuera de servicio, llévelos a la planta de reciclaje más cercana para que su eliminación no sea perjudicial para el medioambiente.

No deposite nunca las baterías en el contenedor normal; llévelas a un contenedor especial, p.ej. al contenedor de su vendedor.

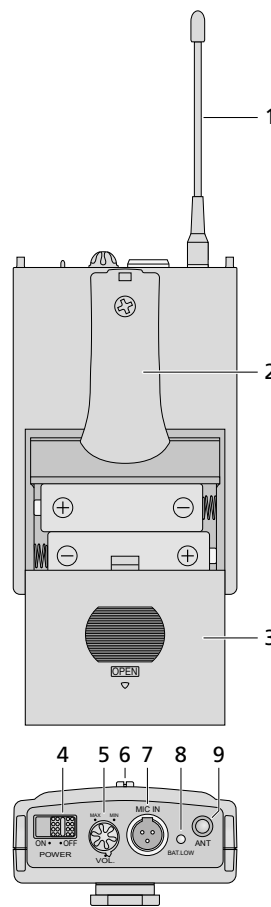
### 3 Funcionamiento

- Abra la tapa (3) del compartimento de la batería deslizándola hacia abajo. Inserte dos baterías de 1,5V de tipo AA/R6 con los polos positivo y negativo como está impreso en el compartimento de la batería. Vuelva a colocar la tapa.
- Atornille la antena (1) en el jack ANT (9).
- Utilice el clip (2) para sujetar el emisor a su ropa, p.ej. a su cinturón. Gire el clip 90°, si es necesario (se encajará). Con este fin, afloje ligeramente el tornillo del clip y luego vuélvalo a apretar.
- Conecte el micrófono de solapa o el micrófono de cabeza al jack MIC IN (7). (Para desconectar el conector de micrófono del jack, presione el botón negro del conector.)  
Cuando use el micrófono de solapa, sujételo a su ropa (p.ej. a la corbata, solapa), lo más cerca posible de su boca. Cuando use el micrófono de cabeza, póngase la diadema y dirija el cuello de cisne para ajustar el micrófono en una posición favorable cerca de su boca.
- Antes de encender el emisor, ajuste el receptor correspondiente en un canal de transmisión libre de interferencias.
- Utilice el interruptor rotatorio para ajustar el emisor en el mismo canal.
- Encienda el emisor con el interruptor POWER (4) (posición ON). El LED de batería LED (8) se ilumina en verde. Si se ilumina en rojo tras el encendido o durante el funcionamiento, las baterías insertadas están casi gastadas y deben reemplazarse.
- Hable en el micrófono. Ajuste el volumen óptimo con el control VOL. (5). Si el volumen es demasiado alto, el emisor se distorsionará: Gire hacia atrás el control. Si el volumen es demasiado bajo, habrá una relación señal/ruido pobre: Gire hacia adelante el control.
- Tras el funcionamiento, ajuste el interruptor POWER en OFF para apagar el emisor.

### 4 Especificaciones

Tipo de aparato: . . . . . emisor multifrecuencia PLL  
 Gama de frecuencia radio: 863–865 MHz, 16 canales  
 Potencia de transmisión: . . . < 10 mW (EIRP)  
 Estabilidad de frecuencia: ±0,005 %  
 Gama de frecuencia audio: 50–18 000 Hz  
 Características de captación  
 Micrófono de cabeza: . . . omnidireccional  
 Micrófono de solapa: . . . cardioide  
 Alimentación: . . . . . dos baterías de 1,5V de tipo AA

Sujeto a modificaciones técnicas.



Frecuencias de transmisión Frecuencia de trabajo			
Canal	Frecuencia	Canal	Frecuencia
Kanal	Częstotliwość	Kanal	Częstotliwość
1	863,050 MHz	9	864,050 MHz
2	863,175 MHz	10	864,175 MHz
3	863,300 MHz	11	864,300 MHz
4	863,425 MHz	12	864,425 MHz
5	863,550 MHz	13	864,550 MHz
6	863,675 MHz	14	864,675 MHz
7	863,800 MHz	15	864,800 MHz
8	863,925 MHz	16	864,925 MHz

## Kieszonkowy nadajnik do transmisji dźwięku

Niniejsza instrukcja przeznaczona jest dla użytkowników, którzy nie posiadają wiedzy i doświadczenia technicznego. Przed rozpoczęciem użytkowania proszę zapoznać się z instrukcją, a następnie zachować ją do wglądu.

### 1 Zastosowanie

W połączeniu z jednym z załączonych mikrofonów, nadajnik kieszonkowy TXA-100HSE tworzy system bezprzewodowej transmisji dźwięku mowy lub wokalu do odbiornika. Nadajnik może pracować w jednym z 16 kanałów, na częstotliwości UHF w zakresie 863–865 MHz, i jest dedykowany do współpracy z przenośnym systemem nagłośnieniowym TXA-110 z oferty firmy MONACOR. Odbiornik we wspomnianym systemie jest precyzyjnie dostrojony do częstotliwości nadajnika.

#### 1.1 Zgodność i aprobaty

Niniejszym firma MONACOR INTERNATIONAL oświadcza, że nadajnik TXA-100HSE spełnia wszystkie wymagania normy 2014/53/UE. Deklaracja zgodności dostępna jest na stronie:

www.monacor.com

Nadajnik **nie wymaga zezwolenia** i został dopuszczony do użytkowania w krajach należących do UE oraz EFTA.

### 2 Ważne informacje

Nadajnik spełnia wszystkie wymagania norm Unii Europejskiej i dlatego jest oznaczony znakiem **CÉ**.

- Nadajnik i mikrofony są przeznaczone do użytku wewnątrz pomieszczeń. Należy chronić je przed wpływem wody, dużej wilgotności powietrza oraz wysokiej temperatury (dopuszczalny zakres 0–40 °C).
- Do czyszczenia należy używać suchej, miękkiej ściereczki; nie stosować wody ani żadnych środków chemicznych.
- Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie, aby zapobiec zniszczeniu nadajnika po wylaniu baterii.
- Producent ani dostawca nie ponosi odpowiedzialności za wynikłe szkody materialne, jeśli urządzenie było używane niezgodnie z przeznaczeniem, zostało zainstalowane lub obsługiwane niepoprawnie lub poddawane nieautoryzowanym naprawom.

Jeśli urządzenie nie będzie już nigdy więcej używane, wskazane jest przekazanie go do miejsca utylizacji odpadów, aby zostało utylizowane bez szkody dla środowiska.

Wyczerpane baterie/zużyte akumulatory należy wyrzucić do odpowiednio oznaczonych pojemników na baterie.

### 3 Przygotowanie nadajnika do pracy

- Otworzyć pokrywę (3) komory bateryjnej, zsuwając ją w dół. Włożyć dwie baterie 1,5V rozmiaru AA/R6 zwracając uwagę na odpowiednią polaryzację, podaną na obudowie.
- Przykręcić antenę (1) do złącza ANT (9).
- Przymocować nadajnik do ubrania np. paska za pomocą zaczepu (2). Jeśli zachodzi taka konieczność, zaczep można obrócić o 90° (blokada położenia). W tym celu należy poluzować śrubę zaczepu i po zmianie położenia dokręcić.
- Podłączyć mikrofon krawatowy lub nagłowny dołącza MIC IN (7). (Aby odłączyć mikrofon należy wcisnąć czarny przycisk na złączu mikrofonu).  
W przypadku korzystania z mikrofonu krawatowego, należy przypiąć go do ubrania (np. krawatu lub klapy marynarki) możliwie blisko ust. W przypadku korzystania z mikrofonu nagłownego, należy tak ustawić pałąk z wkładką mikrofonową tak, aby znajdowała się w bliskiej odległości od ust.
- Przed włączeniem nadajnika, należy ustawić współpracujący odbiornik na wolny kanał transmisyjny.
- Ustawić nadajnik na ten sam kanał za pomocą przełącznika obrotowego (6).
- Włączyć nadajnik za pomocą przełącznika POWER (4) (pozycja ON). Dioda sygnalizująca zasilanie LED (8) zaświeci się na zielono. Jeśli dioda zacznie świecić na czerwono, oznacza to wyczerpanie się baterii, które należy wymienić na nowe.
- Mówiąc do mikrofonu, ustawić odpowiedni poziom głośności za pomocą regulatora VOL (5). Jeżeli zostanie ustawiona zbyt duża głośność dźwięk będzie zniekształcony, należy zmniejszyć poziom. Jeśli głośność będzie zbyt mała, słyszalny będzie szum, należy wówczas zwiększyć poziom głośności.
- Po zakończeniu użytkowania, wyłączyć nadajnik, przełączyć POWER do pozycji OFF.

### 4 Specyfikacja

Typ urządzenia: . . . . . nadajnik wieloczęstotliwościowy PLL  
 Zakres częstotliwości pracy: 863–865 MHz, 16 kanałów  
 Moc nadajnika: . . . . . < 10 mW (EIRP)  
 Stabilność częstotliwości: . . . ±0,005 %  
 Pasmo przenoszenia: . . . . . 50–18 000 Hz  
 Charakterystyka kierunkowa  
 Mikrofon nagłowny: . . . . . dookólna  
 Mikrofon krawatowy: . . . . . cardioida  
 Zasilanie: . . . . . dwie baterie 1,5V rozmiaru AA

Z zastrzeżeniem możliwości zmian.



MONACOR INTERNATIONAL GmbH & Co. KG • Zum Falsch 36 • 28307 Bremen • Germany

Copyright® by MONACOR INTERNATIONAL. All rights reserved. A-0762.99.03.09.2018

